

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2019 г.

Рабочая программа дисциплины

## **Общественно-политическая лексика 2ИЯ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы: бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) Иностранный язык (Английский язык) и Иностранный язык (Французский язык)

Форма обучения очная

Сроки освоения ОПОП нормативный срок обучения (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра второго иностранного языка и методики его преподавания

Рязань, 2019

## **Вводная часть**

### **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины «Общественно-политическая лексика 2ИЯ» является формирование и совершенствование у обучающихся определенного состава компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование представления об особенностях языковой организации общественно-политических текстов различных жанров и особенностях функционирования языковых элементов в них;
- дальнейшее совершенствование языковой и речевой компетенций студентов, включающих различные виды устной речи в разнообразных типологических ситуациях;
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения иностранного языка;
- формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного и профессионального общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА**

**2.1.** Дисциплина «Общественно-политическая лексика 2ИЯ» относится к дисциплинам по выбору Блока 1 (Б1.В.ДВ.09.01).

**2.2.** Для изучения дисциплины «Общественно-политическая лексика 2ИЯ» необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Практический курс второго иностранного языка

Практическая фонетика 2ИЯ

Этнография стран 2ИЯ / Культурная панорама стран 2ИЯ

Практическая грамматика 2ИЯ

Трудности грамматики 2ИЯ / Трудности лексики 2ИЯ

**2.3.** Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые данной дисциплиной:

Практический курс второго иностранного языка

Государственная итоговая аттестация

**2.4.** Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/ п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3. Создает на русском и иностранном(ых) языках устные и письменные тексты в соответствии с коммуникативной задачей в рамках профессионального общения.	Знать специфику устных и письменных текстов, жанровые разновидности текстов, их характеристики на разных уровнях языка;  Знать языковые нормы устного и письменного общения в соответствии со сферой общения и коммуникативной ситуацией (деловое общение, общение на общественно-политическую тематику).	Уметь учитывать специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке;  Уметь соблюдать этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка при деловой коммуникации в устной и письменной формах.	Владеть навыком построения письменных и устных текстов с разными способами изложения материала на иностранном языке;  Владеть культурными нормами устной и письменной речи с целью осуществления успешной деловой коммуникации.
2	ПКС-1. Способен организовывать познавательную деятельность обучающихся, направленную на формирование мотивации к изучению иностранного языка в рамках урочной и внеурочной деятельности	ПКС-1.3. Реализует интегративный образовательный потенциал учебного предмета «Иностранный язык» для установления межпредметных связей с другими областями знаний в соответствии с профилем и уровнем обучения.	Знать преимущества и перспективы междисциплинарного подхода в изучении иностранного языка и подтверждает их конкретными примерами; Знать и понимать содержательные, методологические и мировоззренческие связи предметной области «Иностранный язык» со смежными научными областями гуманитарного знания.	Уметь обосновывать необходимость междисциплинарного подхода в процессе изучения и преподавания иностранного языка;  Уметь организовывать познавательную деятельность обучающихся, направленную на установление межпредметных связей с другими областями знаний в соответствии с профилем и уровнем обучения.	Владеть навыками использования базовых понятий других наук (истории, философии, культурологии, социологии, политологии, культурологии) в рамках собственной учебной деятельности и коммуникации на иностранном языке;  Владеть навыками использования различных форм и способов организации познавательной деятельности, стимулирующей интерес обучающихся к изучению иностранного языка

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		№9
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>	<b>42</b>	<b>42</b>
В том числе:		
Практические занятия (П)	42	42
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>66</b>	<b>66</b>
В том числе:		
<b>СРС в семестре:</b>	66	66
Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками	18	18
Выполнение практических заданий	18	18
Подготовка устного высказывания	18	18
Подготовка к зачету	12	12
<b>СРС в период сессии:</b>		
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>Зачет</b>	
<b>ИТОГО:</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
<b>общая</b>	<b>Часов</b>	<b>108</b>
<b>трудоемкость</b>	<b>Зач.ед.</b>	<b>3</b>

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
9	1	Les visites. Les pourparlers politiques.	Vocabulaire à propos. Texte: Le président russe effectue sa première visite officielle en France. Formation de Subjonctif. Texte: Président en voyage en Asie. Tournée en Amérique latine pour rafraîchir anciens contacts. Textes de discussion et de commentaires.

2	Les relations intergouvernementales. Les réunions internationales	Vocabulaire à propos. Texte: Dialogue de Saint-Petersbourg: russe et français. Subjonctif. Texte: Nations Unies Assemblée générale: La réunion à huis clos des puissants. Tâches pour le travail indépendant. Textes de discussion et de commentaires.
3	Les négociations à différents niveaux	Vocabulaire à propos. Texte: la paix au Moyen-Orient? Les négociations ont convenu. Formation de Word. Infinitivgruppen. Texte: Téhéran veut recommencer un dialogue. Tâches pour le travail indépendant. Textes de discussion et de commentaires.
4	Les conflits internationaux et régionaux, le terrorisme, la criminalité	Vocabulaire à propos. Texte: Le conflit chypriote. Formation de Word. Passive. Texte: conflit du Moyen-Orient. Irak ne vient pas pour se reposer. Tâches pour le travail indépendant. Textes de discussion et de commentaires.
5	La démographie, la migration	Vocabulaire à propos. Texte: la démographie Sans l'immigration, la population diminue. Formation de Word. Méthode Suffixes de paiement, -Selon, -mäßig. + Ont à + infinitif être + à + infinitif. Texte: Comment devenir un Français? L'France a besoin plus de professionnels étrangers. Tâches pour le travail indépendant. Textes de discussion et de commentaires.
6	Les problèmes sociaux actuels	Vocabulaire à propos. Texte: causes du chômage en France. Prépositions. Laissez. Texte: L'Europe a un problème de drogue massif. Tâches pour le travail indépendant. Textes de discussion et de commentaires.

2.2.Перечень лабораторных работ (при наличии), примерная тематика курсовых работ (при наличии). – Не предусмотрено по учебному плану.

### 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Самостоятельная работа осуществляется в объеме 66 часов. Видами СРС являются:

- Работа с печатными, электронными и аудиовизуальными информационными источниками
- Выполнение практических заданий
- Подготовка устного высказывания
- Подготовка к зачету

#### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине  
Рейтинговая система не используется.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Основная литература

№ п/п	Наименование, автор(ы), год и место издания
1	Болдырева, М. М. Французский язык: общественно-политическая лексика [Текст]: учебное пособие / М. М. Болдырева, П. И. Шамова. – Москва : Высшая школа, 1989. – 117 с.
2	Змеёва, Т. Е. Французский язык для экономистов [Электронный ресурс] : учебник для академического бакалавриата / Т. Е. Змеёва, М. С. Левина. – Москва : Юрайт, 2017. – 493 с. – Режим доступа: <a href="https://www.biblio-online.ru/book/EF395973-7F25-44A8-97CD-522339869589">https://www.biblio-online.ru/book/EF395973-7F25-44A8-97CD-522339869589</a> (дата обращения: 25.05.2019).
3	Лангнер, А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. Н. Лангнер, Ж. Багана. - М. : Флинта, 2011. - 261 с. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83083">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83083</a> (дата обращения: 25.05.2019).
4	Мелихова, Г. С. Французский язык для делового общения [Текст] / Г. С. Мелихова. - М. : Высшая школа, 2004. – 222 с.

##### 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование, автор(ы), год и место издания
1	Гавришина, К. С. Французско-русский коммерческий словарь [Текст] / К. С. Гавришина, И. Н. Гавришина. - М.: ОДАМ, 1992. – 354с.
2	Гак, В. Г. Новый французско-русский словарь [Текст] = Nouveau dictionnaire francais-russe : 70 000 слов, 200 000 единиц перевода / В. Г. Гак, К. А. Ганшина. - 13-е изд., стереотип. - М.: Русский язык: Дрофа, 2008. - 1160 с.
3	Гак, В. Г. Сопоставительная лексикология [Текст]: на материале французского и русского языков: [монография] / В. Г. Гак. - 2-е изд. - Москва : ЛИБРОКОМ, 2010. - 264 с.
4	Левина, М. С. Французский язык. Экономика, менеджмент, политика

	[Электронный ресурс] : учебное пособие для академического бакалавриата / М. С. Левина, И. Ю. Бартенева, О. Б. Самсонова. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Юрайт, 2017. - 203 с. – Режим доступа: <a href="https://www.biblio-online.ru/book/9C4DD3D4-F380-4CC0-924E-B28FEB62A060">https://www.biblio-online.ru/book/9C4DD3D4-F380-4CC0-924E-B28FEB62A060</a> (дата обращения: 25.05.2019).
5	Мосиенко, Л. В. Лексикология французского языка: теория и практика: учебное пособие / Л. В. Мосиенко; Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 126 с. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=469370">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=469370</a> (дата обращения: 25.05.2019).

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2019).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2019).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.04.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ

имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2019).

#### **5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:**

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Доступ зарегистрированным пользователям по паролю. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 10.05.2019).
2. E-LINGVO.NET [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Режим доступа: <http://e-lingvo.net/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
3. Institut Francais. Россия [Электронный ресурс]: официальный сайт. – Режим доступа: <https://www.institutfrancais.ru>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
4. L'actualité [Электронный ресурс]: журнал. – Режим доступа: <http://lactualite.com/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
5. L'Express [Электронный ресурс]: [официальный сайт французского еженедельного журнала]. – Режим доступа: <http://www.lexpress.fr/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
6. Le Figaro [Электронный ресурс]: [официальный сайт французской ежедневной газеты]. – Режим доступа: <http://www.lefigaro.fr>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
7. Le Monde.fr [Электронный ресурс]: [официальный сайт французской ежедневной газеты]. – Режим доступа: <http://www.lemonde.fr/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
8. Le Point [Электронный ресурс]: [официальный сайт французского еженедельного политического и новостного журнала]. – Режим доступа: <http://www.lepoint.fr/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
9. Mediapart [Электронный ресурс] : [информационный сайт французских новостей]. – Режим доступа: <https://www.mediapart.fr/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
10. Tribune de Geneve [Электронный ресурс]: [официальный сайт общественно-политической ежедневной газеты]. – Режим доступа: <http://www.tdg.ch/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
11. TV5MONDE [Электронный ресурс]: [официальный сайт международной франкоязычной телекомпании]. – Режим доступа: <http://www.tv5monde.com/>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).



12. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
13. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).
14. Российское образование [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 10.05.2019).

### **5.5. Периодические издания**

1. Солганик Г.Я. О закономерностях развития языка газеты в XX веке // Вестник Московского университета. Сер. 10, Журналистика. – 2002. – N 2. – С. 39–53. 7
2. Солганик Г.Я. О структуре и важнейших параметрах публицистической речи (языка СМИ) // Язык современной публицистики: сб. статей / Сост. Г.Я. Солганик. – М., 2008. – С. 13 – 30.
3. Тертычный А. Журналист берет след... // Журналист. – 2002. – N 8. – С. 76–79.
4. Тертычный А. Заметка – жанр заметный // Журналист. – 2002. – N 7. – С. 71–73.
5. Тертычный А. Очерк – король жанров // Журналист. – 2003. – N 5. – С. 77–79.
6. Крысин Л.П. Литературная норма и речевая практика газет // Язык современной публицистики: сб. статей / Сост. Г.Я. Солганик. – М., 2008. – С. 44 – 57

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный, ноутбук, др. оборудование или компьютерный класс, помещения для проведения практических и лабораторных занятий.

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Подготовка практических заданий и устных	Выполнение практических письменных и устных заданий. Работа с текстами (поиск необходимых лексических единиц, анализ особенностей их

высказываний	<p>употребления). Стилистические ограничения по использованию. Составление собственных высказываний с использованием изучаемых лексических единиц.</p> <p>При выполнении письменного перевода необходимо:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) внимательно прочитать всю ситуацию, предлагаемую для перевода, оценить грамматические и лексические трудности.</li> <li>2) после анализа содержания текста необходимо подобрать структуры и лексику, максимально соответствующую языковому оформлению оригинала. При отсутствии эквивалентов необходимо подобрать функциональные замены. Предложения должны строиться логически и синтаксически верно исходя из особенностей изучаемого иностранного языка.</li> <li>3) после того, как письменно изложено содержание текста, нужно обратиться к оригиналу для проверки смыслового соответствия перевода и оригинала. Также необходимо соблюдать стиль оригинального текста.</li> </ol> <p>Реферирование небольших по объему немецкоязычных статей. В процессе реферирования текста выявляется, систематизируется и обобщается наиболее ценная информация первоисточника. При этом выявление главной мысли источника требует вдумчивого отношения к реферируемому материалу. Необходимо соблюдать следующую последовательность:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) оценить тему, содержание, целевую направленность, структуру реферируемого текста.</li> <li>2) внимательно прочитать реферируемый материал, разобраться в логической стороне освещаемого вопроса.</li> <li>3) выделить ключевые элементы содержания.</li> <li>4) сформулировать главную мысль.</li> <li>5) составить текст реферата, начав с его формальной части (заголовка, выходных данных), затем следует главная мысль, конкретизация все основных пунктов реферируемой статьи, а также вывод автора по материалу в целом.</li> <li>6) в завершении прокомментировать актуальность материала, на кого материал рассчитан, его стилистические особенности.</li> </ol>
Подготовка к зачету	<p>При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на материалы практических занятий для того, чтобы выполнить перевод небольшого фрагмента с французского языка на русский и с русского на</p>

	французский, а также прореферировать франкоязычную статью.
--	--

## **8. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

Название ПО	№ лицензии
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.
Офисное приложение Libre Office	свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer	свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	свободно распространяемое ПО

## **9. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ**